



**GLENDALE UNIFIED SCHOOL DISTRICT**  
223 North Jackson St., Glendale, California 91206-4380  
Telephone: 818-241-3111, Ext. 1500 • Fax: 818-242-4213

**Student Wellness Services**  
**Dr. Ilin Magran**  
Director

---

## Attendance Awareness Poster Contest

**September is Attendance Awareness Month**, which is a nationwide campaign to recognize the connection between school attendance, engagement, and academic achievement. We encourage all schools to join the campaign to help spread the word about September Attendance Awareness Month. The campaign involves educators, students, families, and the community.

This year, the Student Wellness Services department is sponsoring a poster contest to engage students in 1st grade through 8th grade in promoting school attendance while distance learning.

Students are invited to create a design for the **2020 Attendance Awareness Month** celebration in September. This is an opportunity for students to share their creative views on distance learning and why school attendance and engagement is important. Poster entries should include the theme "**Present, Engaged, and Supported – Even from a Distance!**"

*Students compete in one of the following grade level groups: Grades TK-K, Grades 1-5, Grades 6-8. A Grand Prize winner will be selected from each group.*

The winning designs will be reproduced and displayed as banners outside our school buildings and on our school district websites and social media. Winners will be recognized by the GUSD Board of Education and Superintendent at a Board meeting in October.

### Rules:

- Entries should illustrate the importance of school attendance and include the theme "Present, Engaged, and Supported – Even from a Distance!"
- Only one entry per student artist
- Design must include an original artwork by the student
- Posters must be 8 1/2 x 11 inches or 11 x 17 inches
- Artist's name, school, and grade level should be printed in the lower right-hand corner on the back of the artwork (ensure everything is spelled correctly and legibly)
- All entries become the property of GUSD
- Submission **Deadline: Friday, September 25, 2020**

Artists may submit entries via mail to the Glendale Unified District Office at 223 N. Jackson Street, Glendale, CA 91206, or deliver to your school or our district office, Room 101.

Send entries to Student Wellness Services Department (do not fold artwork). The Attendance team will judge the posters on how well the artwork promotes the theme.

***For More Information: Contact Student Wellness Services Department***

***Dr. Ilin Magran, [imagran@gusd.net](mailto:imagran@gusd.net)***



## Հաճախումների իրազեկության վերաբերյալ պաստառների մրցույթ

**Սեպտեմբերը հաճախումների իրազեկության ամիս է**, որը համազգային արշավ է՝ ճանաչելու դպրոց հաճախելու, ներգրավվածության և ուսումնական նվաճումների միջև կապը: Մենք խրախուսում ենք բոլոր դպրոցներին միանալ արշավին՝ օգնելու տարածել սեպտեմբերի՝ որպես հաճախումների զգոնության ամսվա մասին լուրը: Արշավին մասնակցում են մանկավարժներ, աշակերտներ, ընտանիքներ և համայնքը:

Այս տարի Աշակերտների բարօրության ծառայություններ բաժինը հովանավորում է պաստառների մրցույթ՝ 1-ինից մինչև 8-րդ դասարանի աշակերտներին ներգրավելու հեռակա ուսուցման ժամանակ դասերին հաճախելու գաղափարի խթանմանը:

Աշակերտներին առաջարկվում է սեպտեմբերին նախատեսված 2020թ. հաճախումների իրազեկության ամսվա տոնակատարության նախագիծ ստեղծել: Սա աշակերտների համար հնարավորություն է կիսելու իրենց ստեղծագործական տեսակետները հեռակա ուսուցման վերաբերյալ և այն մասին, թե ինչու է դպրոց հաճախելը և ներգրավվածությունը կարևոր: Պաստառների դիմումները պետք է ներառեն հետևյալ թեման՝ **«Ներկա, ներգրավված և աջակցված. նույնիսկ հեռվից»**:

***Աշակերտները կնրջեն հետևյալ դասարանային մակարդակի խմբերից մեկում. անցումային մանկապարտեզ-մանկապարտեզ (TK-K), 1-5-րդ դասարաններ, 6-8-րդ դասարաններ: Յուրաքանչյուր խմբից կրնորվի գլխավոր մրցանակի դափնեկիր:***

Հաղթող նախագծերը որպես ցուցապաստառներ կտեղադրվեն և կցուցադրվեն մեր դպրոցի շենքերի վրա, մեր կրթաշրջանի կայքէջում և սոցիալական ցանցերում: Հաղթողները կճանաչվեն Գլենդելի հանրային դպրոցների կրթաշրջանի (GUSD) Ուսումնական խորհրդի և գերատեսուչի կողմից՝ հոկտեմբերին կայանալիք Խորհրդի ժողովի ժամանակ:

**Կանոնները.**

- Դիմումները պետք է լուսաբանեն դպրոց հաճախելու կարևորությունը և ներառեն «Ներկա, ներգրավված և աջակցված. նույնիսկ հեռվից» թեման:
- Միայն մեկ դիմում յուրաքանչյուր աշակերտ-նկարչի համար
- Նախագիծը պետք է ներառի աշակերտի կողմից հեղինակած արվեստի **ընօրինակ գործ**
- Պաստառները պետք է լինեն 8 1/2 x 11 դյույմ (մատնաչափ) կամ 11 x 17 դյույմ (մատնաչափ)
- Աշակերտ-նկարչի անունը, դպրոցը և դասարանային մակարդակը պետք է տպված լինեն արվեստի գործի ետևի աջ անկյունում (համոզվեք, որ ամեն ինչ գրված է ճիշտ և ընթեռնելի)
- Բոլոր դիմումները կդառնան GUSD-ի սեփականությունը
- Հանձման **վերջնաժամկետը. ուրբաթ՝ 2020 թ. սեպտեմբերի 25-ը**

Աշակերտ-նկարիչները կարող են դիմումները փոստով ուղարկել Գլենդելի հանրային դպրոցների կրթաշրջանի գրասենյակ՝ 223 N. Jackson Street, Glendale, CA 91206 կամ կարող եք հանձնել ձեր դպրոց կամ մեր կրթաշրջանի գրասենյակ, սենյակ 101:

Դիմումներն ուղարկեք Աշակերտների բարօրության ծառայություններ բաժին (արվեստի գործը մի ծալեք): Հաճախումների հարցերով զբաղվող թիմը կքննարկի պաստառները, թե որքանով է արվեստի գործը նպաստում թեմային:

***Հավելյալ հարցերի դեպքում դիմել Աշակերտների բարօրության ծառայություններ բաժին***

**Դկտր. Ilin Magran-ին էլեկտրոնային փոստի հետևյալ հասցեով՝ [imagran@gusd.net](mailto:imagran@gusd.net)**



## 출석 의식 고취 포스터 공모전

9월은 출석 의식 고취의 달로, 학교 출석, 참여 및 학업 성취 간의 연관성을 인식하기 위한 전국적인 캠페인을 하고 있습니다. 우리는 9월은 출석 의식 고취의 달에 대한 입소문을 퍼트릴 수 있도록 모든 학교가 이 캠페인에 참여할 것을 권장합니다. 이 캠페인은 교육자, 학생, 가족 및 커뮤니티가 참여합니다.

올해, 학생 복지 서비스(Student Wellness Services)부서는 1학년부터 8학년까지 학생들이 원격 학습 동안 출석을 촉진하는 데 참여하도록 포스터 콘테스트를 후원하고 있습니다.

9월에 있을 **2020 출석 의식 고취의 달** 기념을 위한 디자인 제작에 학생들을 초청합니다. 이는 학생들이 원격 학습에 대한 그들의 창의적인 시각과 학교 출석 및 참여가 왜 중요한지에 대해 공유할 수 있는 기회입니다. 포스터 출품작은 "**Present, Engaged, and Supported – Even from a Distance!-발표, 참여 및 지원-멀리에서도!**" 라는 주제가 포함되어야 합니다.

**학생들은 다음과 같은 학년 그룹 중 하나로 경쟁합니다. TK-K 학년, 1-5 학년, 6-8 학년. 각 그룹별로 대상 수상자가 선정될 것입니다.**

당선된 작품은 우리 학교 건물 밖의 배너로 제작되고 교육구 웹사이트와 소셜 미디어에 전시될 것입니다. 수상자들은 10월 교육위원회 모임에서 GUSD 교육위원들과 교육감에 의해 수상될 것입니다.

### 규칙:

- 출품작은 학교 출석의 중요성을 설명하고 "**Present, Engaged, and Supported – Even from a Distance!-발표, 참여 및 지원-멀리에서도!**" 주제가 포함되어야 함
- 학생당 각 한 작품만 응모
- 디자인은 학생에 의한 원본 예술 작품을 포함해야만 함
- 포스터는 8 1/2 x 11 인치 또는 11 x 17 인치 이어야만 함
- 예술 작품 뒷면 오른쪽 하단 코너에 작품작가의 이름, 학교 및 학년을 써야 함 (모든 철자가 정확하고 읽기 쉬도록 확실히 함)
- 모든 출품작은 GUSD의 자산이 됨
- 제출 **마감: 2020년 9월 25일, 금요일**

작품 작가는 Glendale Unified District Office at 223 N. Jackson Street, Glendale, CA 91206 우편으로 제출 또는 교육구 사무실 101호 또는 학교로 출품작을 제출할 수 있습니다.

Student Wellness Services 부서로 출품작을 제출하십시오.(예술 작품을 접지 마시오.) 출석팀은 예술 작품이 주제를 얼마나 잘 홍보했는지 포스터를 판단할 것입니다.

**더 많은 정보: Student Wellness Services Department 부서로 문의**

**Dr. Ilin Magran, [imagran@gusd.net](mailto:imagran@gusd.net)**



## DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE GLENDALE

223 North Jackson St., Glendale, California 91206-4380  
Teléfono: 818-241-3111, Ext. 1500 • Fax: 818-242-4213

Servicios de Bienestar Estudiantil

Dra. Ilin Magran  
Directora

## Concurso de Carteles para la Concientización de la Asistencia Escolar

Septiembre es el Mes de Concientización de la Asistencia Escolar, la cual es una campaña nacional para identificar la relación entre la asistencia escolar, la participación y el rendimiento académico. Animamos a todas las escuelas a unirse a la campaña para ayudar a difundir el mensaje acerca de Septiembre, Mes de Concientización de la Asistencia Escolar. La campaña incluye educadores, estudiantes, padres y la comunidad.

Este año, la oficina de Servicios de Bienestar Estudiantil está patrocinando un concurso de carteles para que los estudiantes de 1º al 8º grado participen en fomentar la asistencia escolar durante el aprendizaje a distancia.

Invitamos a los estudiantes a crear un diseño para la celebración en septiembre del **Mes de Concientización de la Asistencia Escolar 2020**. Esta es una oportunidad para que los estudiantes compartan sus ideas creativas sobre el aprendizaje a distancia y por qué la asistencia escolar y la participación es importante. Los carteles participantes deberán incluir el tema **“¡Presente, Activo y Respaldado - Incluso a Distancia!”**

***Los estudiantes competirán en uno de los siguientes grupos de nivel de grado: TK-K grado, 1º - 5º grado, 6º - 8º grado. Se seleccionará un ganador del Gran Premio por cada grupo.***

Los diseños ganadores serán reproducidos y exhibidos como pancartas en el exterior de nuestras instalaciones escolares y en nuestras páginas web y redes sociales del distrito escolar. Los ganadores recibirán reconocimiento de la Superintendente y la Junta de Educación de GUSD en una reunión de la Junta en octubre.

### Requisitos:

- Los carteles participantes deben ilustrar la importancia de la asistencia escolar e incluir el tema “¡Presente, Activo y Respaldado – Incluso a Distancia!”
- Se podrá presentar solo una obra por artista.
- El diseño deberá incluir un dibujo original realizado por el estudiante.
- Los carteles deberán ser de 8 1/2 x 11 pulgadas o de 11 x17 pulgadas.
- Deberán tener escrito el nombre del artista, la escuela y el nivel de grado en letra de molde, en la esquina inferior derecha de la parte posterior del trabajo artístico (asegurar que todo este bien escrito y legible).
- Todas las participaciones pasarán a ser propiedad de GUSD.
- **Plazo de Entrega: viernes, 25 de septiembre del 2020.**

Los artistas pueden enviar las participaciones por correo a las oficinas del Distrito Unificado de Glendale, 223 N. Jackson Street, Glendale, CA 91206, o entregarlas a su escuela o a la oficina del distrito, Cuarto 101.

Enviar las participaciones a la Oficina de Servicios de Bienestar Estudiantil (sin doblar el trabajo artístico). Los carteles serán evaluados por el equipo de Asistencia, en que tan bien promueven el tema.

***Para más información: Contactar la Oficina de Servicios de Bienestar Estudiantil***

***Dra. Ilin Magran, [imagan@gusd.net](mailto:imagan@gusd.net)***